

PORTE PAGO

Nueva Helvecia, Enero 15 de 1915

Año I. Número 48

HELVECIA

Revista Literaria, Social y de Informaciones generales

Director: CANDIDO MIGUEZ Y MARTINEZ

Administrador: MANUEL SEÑORANS ITURRALDE.

Redacción y Administración: *Imprenta "Nueva Helvecia", calle Treinta y Tres*

APARECE LOS JUEVES

Precios de suscripción adelantada:

INTERIOR			EXTERIOR		
Por mes . . .	$	0.40	Por Semestre .	$	2.80
» Semestre .	»	2.30	» Año . . .	»	5.50
» Año . . .	»	4.50			
Número suelto .	»	0.15			

NOTA: Se ruega a los señores suscriptores que notaran cualquier omisión en el reparto de la revista, la comuniquen para subsanarla de inmediato.—El Administrador.

Los originales no se devuelven publíquense o no.
La correspondencia debe dirigirse al Administrador.

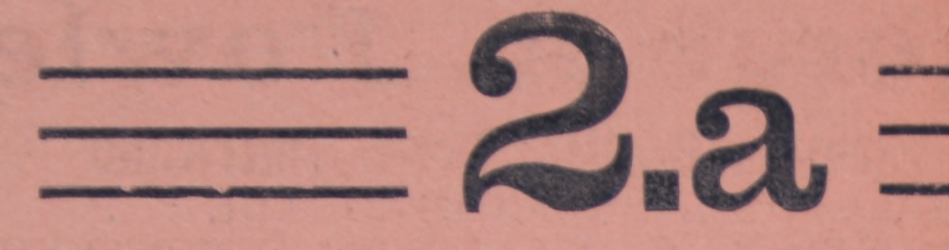
Talleres Gráficos "NUEVA HELVECIA"

DE

Manuel Señorans Iturralde y Cía.

Calle Treinta y Tres entre Berna y Avenida del Puerto

1915



FERIA GANADERA

POR LOS S.rs

Arturo y Alfredo Carbajal

EN SU

LOCAL DE COSTA ROSARIO

A EFECTUARSE EL

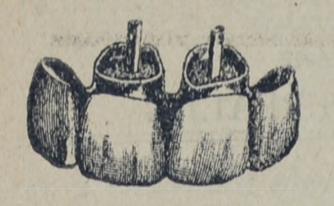
14 de Marzo de 1915

Alfredo Carbajal
REMATADOR

COLONIA SUIZA

Dr. Jorge A. Fowler

Cirujano-Dentista Norte-Americano



DE LAS FACULTADES DE
NUEVA YORK, FILADELFIA Y MONTEVIDEO
CASA CENTRAL: Ituzaingó 517, Nueva Helvecia.
Calle Avenida del Puerto

Lunes, Martes, Miércoles y Jueves, 8 a 11 y 3 a 6

Especialista en Dentaduras sin Paladar

(De su propia Invención)

Toda clase de trabajos SIN DOLOR, garantidos y a precios fijos

Dentaduras «Sin Paladar» 1 o 2 dientes $ 8.00. Cada diente adicional $ 1.00, 1.50 y 2.00. Dentaduras de 14 dientes $ 15.00, 20.00 y 30.00.

Extracciones: $ 1.00 y 1.50

Atiende en Nueva Helvecia

Al lado de la Tienda "La Moderna" de Juan Jacobo

Los Viernes, 3a 6 p. m. Los Sábados, 8 a 11 a. m. y 3 a 6 p. m. Los Domingos, 8 a 11 a. m. (Otros días por compromisos)

Atención!

No confundir!

La zapateria La Moderna de Rosario Sacco no teme a la crisis, y da resuelto, uno de los actuales problemas económicos. Es el de proveerse de calzado sin rival, a bajisimos precios.

Hombres, Señoras, niños!

No hay necesidad de gastar mucho para calzar bien en mi casa hay de todos y para todos.

Al lado de la Barraca de Guillermo Greising.

Nueva Helvecia

Fábrica de Tejidos de Alambre

De Arnoldo F. Binggeli

Instalaciones de Molinos a Viento, Tanques Australianos, Bebederos y Cañerias. Se construyen galpones y casillas de hierro galvanizado. Frente a la Barraca del Puente. Nueva Helvecia

---

Aviso

Al público en general que desde 1.º de año próximo la casa de comercio permanecerá cerrada despuès de las doce y treinta los domingos y dias feriados.

Ackerman y Kuster

Se venden

Cerdos de buena clase, como para cría Jorksir, italianos puros y cruzas de varias edades, chicos y grandes, como para engordar de todo tamaño, igualmente lechones.

En la Fábrica de Manteca de Breuss y Frey. Colonia Suiza.

Año 1 Nueva Helvecia, Enero 14 de 1915 Número 48

HELVECIA

REVISTA LITERARIA, SOCIAL Y DE INFORMACIONES GENERALES

Director: *Cándido Míguez y Martínez*

Administrador: MANUEL SEÑORANS ITURRALDE

De Fomento

—

Con fecha 5 del corriente aparece en las columnas del «Diario Oficial» un decreto por el que apruébase el contrato ad referendum celebrado entre la Comisión de Fomento del Honorable Senado y el señor Henry L. Janes, apoderado de la «Sociedad The Pan American Trascontinental Railway Company».

En este contrato el Estado se compromete a adquirir la línea férrea de las secciones Trinidad a Durazno.

Para muchos de nuestros lectores pasaría inadvertida quizá esta operación financiera llevada a cabo felizmente por los altos poderes de la Nación.

Tiene sin embargo esta operación o contrato realizado un valor importantísimo para todos los espíritus cuidadores de los destinos y del futuro del país.

Se ve en este hecho que el Estado, lejos de abandonar los intereses colectivos, trata de fortalecer los ya existentes, y, previsor, no desdeña oportunidad para afianzar los del mañana.

De todos es conocida la voracidad implacable de las compañías ferrocarrileras con que hoy cuenta el país, todos sufrimos las dificultades del transporte; unos, los consumidores, pagando los artículos de consumo a precios fabulosos; otros, los productores, entregando sus productos en manos mercenarias y a voluntades avaras que, finalmente explotan la miseria y la carencia de recursos de los que operan con el sudor de su frente representado en los productos vendidos.

Entendido esto, no cabe la menor duda de que toda tentativa gubernamental que lleve por finalidad la apropiación de los servicios públicos por el Estado será la negación terminante, mejor dicho, la terminación del abuso y la rapiña establecida por compañías extranjeras que tienen a su merced y capricho los más altos, los más vitales intereses de la nación.

Se juega con estos intereses porque dependen de sus servicios, en la parte elemental primaria, la venta y la retroventa. Cada vez que un ciudadano negocie sus productos desde cualquier punto del país para otro o para el extranjero, deja en las arcas de los accionistas ferrocarrileros el 30 por 100 del valor con que ha operado. Si este valor, por circunstancias varias es negociable más de una vez, se duplica o se triplica antes de llegar a cumplir su misión en el mercado.

El consumidor es el que más sufre este derroche obligado, pagando lo que vale 2 a 6 y así progresivamente.

Todos los Estados tienen como cuestión primordial el que los servicios públicos y especialmente los de transporte les pertenezcan, pues de ellos depende y en ellos está el progreso y el bienestar del país.

Es laudable esta preocupación de nuestros legisladores al marcar con esta última solución, el verdadero rumbo a seguir para el desenvolvimiento de nuestras industrias y la progresividad de nuestra vida comercial.

Una oposición ante estas bellas iniciativas, ante estas realidades inspiradoras de esperanza en el porvenir, resultaría mas que ridícula, perniciosa pues entorpecería la obra que mas cuidados reclama de todos los hombres de buena voluntad.

:LITERARIAS:

EL BESO

Era tranquila aquella noche, silenciosa y suave como pudiera desearla un *rabí* para sus amores, como la eligiera un poeta romántico para elevar sus trovas al Azul...

La aldea semejábase a la noche en su silencio, pareciera que en el armonioso susurrar perceptible al viajero, contárase sus cuitas con el Todo...

Penetramos en la casa del amigo. Los brutos antes sudorosos y cansados, rehacíanse de la penosa y larga jornada.

¡A cenar! dijeron los muchachos. Todos rodearon la mesa ámplia, mesa paternal y blanca, orgullosa con sus galas de fiesta. El buen humor campero mostrose en todo su esplendor, y los decires más o menos intencionados surgían de los labios como burbujas locuelas escapadas precipitadamente de su elemento.

Hasta D. Antúnez, dueño de la estancia, se permitió brindar por la felicidad de todos, cosa que regateaba en extremo durante los 365, excepción de los bisiestos...

Pronto los apetitos quedaron satisfechos. El mas zalamero hizo sonar la guitarra y cantó coplas sentimentales, sencillas coplas que fueron ungidas al calor del alma de la raza para ser luego sus favoritas canciones...

¡Que hable D. Braulio, dijeron de pronto.

D. Braulio, era el capataz de la estancia. hombre recto y de faz tostada por el Padre Sol, de ojos vivarachos como buen gaucho al que la nieve de los años cubría el vello.

Hízose rogar, pero al fin en atención a los del «pueblau» iba a contarnos un cuentecito que retenía en un rincón de su mente... Escuchemos:

—«Se querían, como la Primavera a las flores, como el labriego quiere a las doradas mieses. Los dos eran pastores. El apacentaba sus ganados a la vera de un río bullicioso que en su impetuosa corriente arrastraba secretos como arenas y que sus aguas traviesas bañaban las mejores laderas que se conocían en cien leguas de contorno. Ella en la otra vera hacía su oficio.

Los dos eran buenos, ambos eran bellos. El, alto, musculoso, un poco trigueño y con unos ojos rasgados y negros como un abismo. Ella, blanca como un copo de nieve, de ojos ensoñadoramente azules, fulgurantes como un rayo de sol, menudita y de formas esculturales; era una virgencita.

Se amaban locamente. Llegó el día en que él tenía que partir y era necesario que sus labios sellaran el adios de la partida... ¿Cómo harían? Iban a pensarlo esa noche.

No hay idilio que iguale a este idilio; el viento era el fiel portador de sus frases amorosas, los cantares su lenguaje favorito...

La mañana llegó. El rocío desprendíase de las hojas lentamente, perezosamente, como queriendo darles el último adios, y susurrarles su más tierna y última palabra...

La «tropa» habíase puesto en marcha. En amigable consorcio iban lanares, vacunos, y caballares; de vez en vez, percibíase el chasquido del látigo que confundíase con el tintineo agudo del señuelo... llegan, se diseminan, y el pastor vase en busca de su amada.

A poco una melodiosa canción entrega sus notas al viento y se va...

Mi alma está triste
por verte y besarte,
llora por quererte
y al no verte llora.
Mi alma está triste
por verte y besarte,
y con pasión decirte,
que si en la partida
dejara de amarte,
mi alma estaría
ciega de no verte.

Calló la canción. En la otra vera una vocecita argentina dejose oír apenas; el llanto la ahogaba en la garganta de la bella campesina

El río, siempre travieso separaba sus cuerpos... había que salvar esa distancia, era necesario que los labios sellaran el adios de la partida.

Valeroso, como noble, arrojose a las turbulentas aguas, mas no pudo llegar, y desde ellas, entregó con el beso su alma a la amada...

***

Ella vive todavía. Allí donde él feneció yérguese hoy un robusto sauce. El viajero al pasar verá a la anciana pastora inclinada por los años y la fatiga, ir todos los días a devolver la casta y amorosa ofrenda.

DODICÁN ZEGUIM

Carreras

Las celebradas el domingo último en el Local de Exposiciones Ferias, viéronse muy favorecidas.

De varios puntos de campaña llegaron núcleos de aficionados a ese bello sport.

También de Rosario hemos visto a numerosas personas ese día.

El resultado de la carrera principal es el siguiente: Audaz, de Diego Tregarthen, ganador con un entorpecimiento poco después de largar, pero que a la postre supo desquitar con buen tiempo, de sus contrincantes.

2.º Tordillo, de Carlos Gianini, con 102 boletos, y 3.º Brida, de Odriozola, última del marcador.

La tarifa de entrada, ha sido de 20 centésimos para las personas de a pie y las demás a 0.30. El dividendo principal ha sido de $ 6.10.

Como se ve no ha sido mala tarde para los que boletearon a Audaz en alta escala.

—Para dentro de breve plazo se proyecta una nueva carrera entre dos elementos de prestigio y con buena caballada. Ya lo saben los spormants.

El Dr. Fowler

Definitivamente radicado entre nosotros, el Dr. Fowler ofrece su consultorio médico-dental al público.

La fama de que viene precedido basta para formarse un juicio del valer de este nuevo elemento de la ciencia médica.

Exhibe el Dr. Fowler títulos de las facultades de Nueva York, Filadelfia y Montevideo, títulos estos que dicen muy alto de su saber y prestigio.

Su consultorio, quedará abierto al público todos los días de 8 a 11 a. m. y de 3 a 6 p. m. en la calle Avenida del Puerto (casa del señor Carlos Laitano), donde encontrarán los pacientes todos los adelantos de la ciencia y donde serán atendidos con especial cuidado por enfermeras especiales.

Manual de Medicina Práctica al alcance de todos

Por el Dr. Mauricio F. Langon

(Continuación)

sajes durante un cuarto a media hora cada vez. Debiendo aplicarse así como haya terminado la operación, una compresa de agua blanca, tintura de árnica o alcohol alcanforado, y un vendaje.

El masaje varía en el modo de realizarlo según se trate de una u otra parte del cuerpo. Para el pie: se hace sentar al herido y colocar el pie sobre la rodilla de la persona que va a hacer las veces de masajista. Esta última se unta las manos con un cuerpo grasoso (vaselina, manteca lavada, aceite, cold-cream, etc.) y tomando el pie de manera que los dedos se apoyen sobre la planta y los dos pulgares sobre la región hinchada, hace fricciones suaves, delicadas y moderadas, de abajo hacia arriba, con los dos pulgares simultáneamente, procurando siempre ahorrar dolor al paciente; poco a poco el masajista podrá ir acentuando un poco la presión, pues el dolor se hace menos vivo a medida que aumentan las fricciones. Después se hace un poco de rozamiento agarrando el pie con todos los dedos y, como si fuera un semi-anillo corredizo que lo abarcara por la parte anterior; se hace deslizar la mano desde la punta del pie hasta la rodilla para refluir la sangre. Hecho esto 10 o 12 veces, se practica el palmoteo, dando unos golpecitos con el dorso de los dedos contra el pie y la pierna del paciente. Y por fin el amasamiento, comprimiendo entre los dedos de la mano los músculos y amasándolos suavemente. Repetir dos veces al día estas operaciones.

El masaje, practicado con orden y precaución, puede curar rápidamente y permitir al sujeto caminar al cabo de 2 o 3 días.

Para la muñeca: las mismas indicaciones que para el pie; llevando el masaje hasta la altura del codo. En los esguinces del codo, producidos en los niños al levantarlos de una mano, se aplicarán compresas de tintura de árnica, agua blanca, etc.

FRACTURAS

Cada vez que un hueso cualquiera del esqueleto se rompe, se dice que ha habido fractura; sea que ésta tenga como causa la caída desde un lugar elevado, sea un choque o golpe directos, o el contra-golpe de un proyectil; en fin, frecuentemente en los ancianos se presentan fracturas espontaneas.

Las facturas más importantes y por orden de frecuencia son las siguientes:

Del miembro inferior: pierna y muslo.

Del miembro superior: antebra-

(Continuarà.)

Administrativas

—

El día 12 del corriente celebró sesión la Comisión Auxiliar de Nueva Helvecia, dándose trámite a los siguientes asuntos que obran en Secretaría.

Expediente de doña Isabel S. de Domeneche, sobre un permiso para cercar

Expediente Guillermina M. de Widmer sobre pago de indemnización.

Expediente relacionado con el servicio de limpieza domiciliaria en Nueva Helvecia.

Expediente Juan Bourda contra los señores Reisch y Prieto.

Expediente seguido por la Comisión Auxilíar de Nueva Helvecia sobre interrupción de las obras en el camino que conduce desde la Estación a los Hoteles, obstaculizando el tránsito.

Expediente que inicia el señor Sebastian Cabrera, sobre pago de indemnización.

Expediente sobre permiso para cercar de don Rafael Mendez.

Tres solicitudes para edificaciones y rifas.

Proyecto de Ordenanza sobre Higiene Pública.

Reparaciones, Vialidad Rural.

Servicio de limpieza en la Plaza Pública.

Reparaciones. Vialidad Urbana.

Renuncia y propuesta de encargado para el servicio de alumbrado público.

Justas quejas

—

Varios comerciantes y numerosos vecinos de la localidad nos envían sus quejas a fin de hacerlas públicas a sus efectos, del mal proceder de los empleados del Ferrocarril Central en lo que respecto al manejo de mercaderías y demás útiles de carga.

Sucede que estos empleados sin cuidarse de los graves daños que originan, tratan a los bultos y demás, de una forma brutal, moviéndolos a base de golpes que producen roturas o desperfeccionamientos de consideración.

Creemos que estas quejas no tendrán que repetirse y que la compañía del Ferro carril Central pondrá coto a los desmanes de empleados tan indignos de su puesto.

OTRA

—

Por segunda vez, varias personas de la localidad se apersonaron en nuestra mesa de redacción, rogándonos hicieramos notar a las autoridades correspondientes la osadía llevada al extremo de burlar la ley, de varios vecinos que pastorean sus ganados en los caminos imposibilitando el tránsito y originando daños al público.

Al señor comisario de policía trasladamos la protesta en la seguridad de que su celo en el cumplimiento de la ley será como en otras ocasiones, digno de aplauso.

SOCIALES

Viajeros

De Arroyo Grande, nos visitó por varios días el señor Ramón Berois.

—De Guaycurú, el señor Lucas Aguerre.

—Entre nosotros el distinguido periodista Pedro Chardoney.

—Para Montevideo, partió la familia del señor Javier Calvi.

—Para San José, regresó la señorita María E. Sanchez Ciganda.

—Partirán en breve para Montevideo, donde pasarán una temporada las señoritas Irma Bratchi, Julia y Olga Greising.

—Para San José, el comerciante de esta plaza, joven Francisco Beda.

—De Colonia, regresó el joven Juan Prandis.

—Para Rosario, ausentóse la señorita Natalia Piquerez, donde pasará una corta temporada.

—Para campaña se ausentó el señor Isaac Gugelmeier (hijo) donde permanecerá varios días.

Enfermos

Desde hace varios días guarda cama y de cuidado el distinguido señor Agustin Mallarini.

Hacemos votos por su pronta mejoría.

—Ha salido felizmente de la operación a que se había sometido en la clínica del Dr. Sayagués Laso el joven Ricardo Ackermann

Lo felicitamos.

El baile del Artesanos

Como lo habíamos previsto ha sido todo un éxito el festival realizado en los salones del Suizo Hotel, el domingo último.

El Club Artesano, que goza de reconocidos prestigios entre nosotros y que fué el organizador de esta reunión ha conseguido una vez más sentar un alto precedente social.

En el salón, profusamente iluminado vimos desfilar un sinnúmero de niñas elegantes y bellas que hicieron con sus gracias amables, agradable el ambiente.

La orquesta, traida de exprofeso de Rosario ha estado aceptable.

Se bailó hasta altas horas del alba.

Se cree que en breve los salones del Suizo se verán favorecidos con otro festival de esta índole y que este será prestigiado por la comisión del Artesano. Nos alegramos que así sea.

Lo que va de ayer a hoy

En la remota época del feudalismo, los nobles aristócratas dirimían sus querellas en el palenque del honor, y el pueblo se daba el placer de presenciar y hasta aplaudir el singular combate.

Al presente el gesto epiléptico de una o varias testas coronadas, es suficiente para enviar al matadero a millones de seres humanos, empujados por el odio estúpido que engendra el patriotismo, y que hace que la familia humana olvi-

dando los vínculos fraternales que la unen, endiose y aclame precisamente a los que más hacen por dividirlos.

Nosotros que hemos considerado siempre que ningún hombre por encumbrado que esté, tiene derecho para disponer a su antojo de la vida de sus semejantes, no dejamos de hallar extraño el contraste y más aún que el pueblo lo tolere; la civilización nos ha hecho retrogadar.

El loco que arriesgando su vida arroja una bomba para arrebatarle la existencia a uno de esos seres privilegiados, es considerado un asesino. Su brutal acción hace que la condenemos porque nos damos perfecta cuenta que aún la vida del más criminal debe sernos sagrada.

Pero hay casos extremos en que esos atentados se justifican; en nuestro país hemos tenido uno de esos ejemplos saludables.

Corría el año 1897, la guerra asolaba las fértiles llanuras del terruño. Los ejércitos en pugna ya habían arrebatado con sus mortíferas armas la vida de muchos hombres útiles, en tanto en los salones del déspota gobernante se derrama el champagne y con gala de cinismo se hacía mofa de los más sagrados derechos, contestando a los angustiosos ayes de los heridos, con las estruendosas carcajadas de los ebrios del festín.

A ese estado de cosas rematadas por el lujo y la ostentación vino a poner termino la certera bala que disparada por un humilde ciudadano fué a herir en pleno pecho al empecinado gobernante, ocasionándole la muerte.

Talvez no fuera él solo el culpable de los males que nos agobian, pero si pudo comprobarse que la vida de un hombre bastó para que apareciera radiante y esplendoroso el iris de la paz, salvándose al cesar esa cruenta lucha la vida de muchos miles de ciudadanos.

Los que proclaman que la guerra es una necesidad y que esta obedece a una fatal ley de la naturaleza, toman como argumento el ridículo axima de que «el pez grande se come al chico.»

Ese hecho aunque comprobado es a todas luces erróneo, si se tiene en cuenta que el pez es un ser irracional que no obedece a otra ley que al natural instinto, y al devorar a los de su misma especie lo hace por satisfacer una imprescindible necesidad física.

En cambio el ser humano, dotado de una inteligencia que lo pone en condiciones de luchar con ventaja contra el atavismo y las flaquezas instintivas, ni siquiera puede alegar en su favor que al dar muerte a un semejante lo hace bajo el influjo de ciega ofuscación, y pone de relieve su bárbaro cinismo al rendir honores al adversario muerto por su propia mano.

Mientras tanto los ayes de dolor y la sangre son materia prima de la humana historia...

F. C.

RECUERDAS?

Para Graciana

¿Recuerdas aquella noche del mes de Diciembre, cuando al correr de la cinta cinematográfica aparecieron en el lienzo las sugestivas letras, «Serenatas de Schuber.», recuerdas?

¡Cuantos pensamientos acudieron entonces a mi mente! Recordé las desdichas de un hombre olvidado por el mundo; un hombre desheredado, imposibilitado para dar a luz sus preciosas sonatas, olvidadas por mucho tiempo, hasta que algunos amigos los hicieron imprimir, entonces se conoció al genio, al inspirado autor de *Il viaggio d'inverno*, que puede formar, en unión de Beethoven, Mozart, Wagner y Pergolese, una preciosa página de la historia musical contemporánea.

Schuber, fué poco favorecido por los laureles en suvida; vivió casi ignorado; después de su muerte se le rindieron los homenajes que tan merecidamente le correspondían.

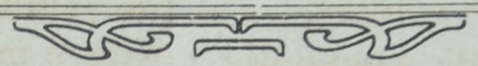
¡Oh, Schuber, te rememoré entonces porque venía tu nombre a evocar recuerdos tristes de tu vida aún mas triste. Genio, que escalastes en tu soledad, peldaño a peldaño la cima mas soberbia de la fama, yo te admiro, y maldigo el momento en que la Parca tendió sus alas sobre tí.

*
* *

Esa fué Graciana la noche que nuestras miradas se confundieron por primera vez, pero no comprendí lo que ellas me quisieron decir. ¡Ah, si pudiera leer en ellas tus ocultos pensamientos! Pero éstos, a mi pesar, permanecen ignorados (¿) jamás lo sabré. Sé que no es más que un capricho de niña mimada, que ante su hermosura a todo quiere ver doblegar. En tus ojos preciosos, cual en un crisol, se funden todas las pasiones santas, haciéndote vehementemente apasionada, pero vendrá después el desengaño. . . y será como todo en el mundo, que al correr del tiempo se olvida, llevando en sus tenues alas, nuestras ilusiones todas y dejando lugar solo al dolor, a las penas que que nos acompañan siempre, hasta el día de la muerte.

Ace Geo

Página Poética



¡Pasad!

TRADUCCIÓN DE V. H.

Puesto que ya he posado mis labios en tu copa
Puesto que ya en tus manos mi frente recliné;
Puesto que ya has unido tu boca con mi boca
Y que el perfume suave de tu alma respiré;

Puesto que me fué dado oir las seductoras
Palabras do se espande tu puro corazón,
Que he visto cuando ríes, que he visto cuando lloras
Tus ojos celestiales mirarme con pasión;

Puesto que vi esparcidas en la onda de mi vida
Las hojas de las flores de tu primer albor,
Y al inclinarse hasta mi frente dolorida
El astro de tu vida le dió su resplandor;

Puedo decir ya entonces a los fugaces años:
»¡Pasad! ¡Pasad! ¡no puedo envejecer ya más!
«¡Pasad! ni decepciones, ni cruentos desengaños
»La flor que guardo en mi alma deshojarán jamás.

»Pasad! que vuestro choque no puede, no hacer trizas
»El vaso en donde guardo mi nacarada flor:
»Más fuego encierra mi alma que no encerrais cenizas
»Más que olvido en vosotros hay en mi pecho amor!»

Clara López de Britos

Nueva Helvecia, 1915.



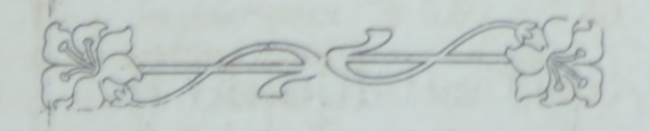
Galería Infantil

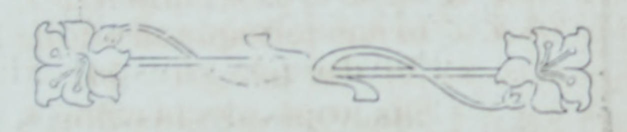


Elsira Berta Gugelmeier Karlen



Hilda Alisia Gugelmeier Karlen







Juvenal Rodríguez Lavega

6.ª Feria Ganadera

EN EL

Paso de los Troncos

A celebrarse el 28 de Febrero de 1915

En los campos del Sr. Romualdo Méndez

A CINCO KILOMETROS DE COLONIA SUIZA

-:- Grandes remates de haciendas en general -:-

Contamos desde ya con la cooperación de muchos y buenos elementos rurales, y al efecto invitamos al público en general a concurrir a este torneo del trabajo que revestirá tanta importancia o aún más que las anteriores.

El Catálogo se cerrará el día 5 de Febrero

No se cobra pastoreo

Comisión de venta 3 por 100

A PAGAR ENTRE COMPRADOR Y VENDEDOR

Por pedidos de anotaciones o otros informes, dirijirse a los que suscriben.

Romualdo Méndez
PROPIETARIO
Paso de los Troncos

Carlos L. Clavijo
MARTILLERO
Calle G. Artigas 558, Rosario.

COMERCIO

PRECIOS LOCALES

Queso.—Se cotizan entre $ 0.28 a 0.32 según clase

Crema butirométrica

Su precio establecido es de $ 0.60.

Manteca

Se cotiza en esta plaza, manteca especial sin precio.

AVICULTURA

Aves y huevos.—Gallinas $ 0.80, pollos, 0,40 según clase; huevos $ 0.12.

Cueros secos

Novillo el kilo 0.40 a 0,45 el kilo.
Vacas . . . . nominal

Cueros vacunos salados

Novillos de 28 kilos arriba $ 6.50
Vacas de 22 kilos arriba 4.50
Vaquillonas . . . . » 4.50
Terneros el kilo . . . »
Cerda, pesos 0,30.

Cueros lanares

Lanares el kilo 3/4 lana $ 0,24 el kilo

MERCADO DE LA CAPITAL

Cueros vacunos secos

	Por los 100
Lotes de matadero, buenos a superiores sin garrapata . .	$ 7.80 a 8.10
Lotes de campo buenos a superiores, sin garrapata	» 6.95 » 7.10
Lotes de campo, regulares, sin garrapata	» 6.80 » 6.90

Cueros vacunos salados

	Por los 10 kilos
Novillos de 28 kios arriba, sin garr'pata	$ 5.55 a 5.40
Vacas de 18 kios arriba, sin garrapata .	» 5.25 » 5.35
Vaquillonas de 15 a 17 kilos, sin garrapata	» 4.85 » 4.95
Terneros de 10 a 14 kilos, sin garrapata .	» 1.70 » 1.80

CEREALES

Trigo

	Por los 100 kilos
Superiores del litoral	$ 7.25 a 7.30
Buenos » »	» 7.15 » 7.20
Regulares » »	» 6.95 » 7.00
Superiores americanos del interior . . .	» 7 25 » 7 30
Buenos americanos del interior	» 7.15 » 7.30
Regulares americanos del interior . . .	» 6.95 » 7.00
De fideo buenos a superior	» 6.50 » 6,60
De fideo regular . .	» nominal

Maiz

	Por los 100 kilos
Cuarentino seco c. bolsa	$ 3.70 a 3.80
Morocho superior con id	» 3.40 » 3.60
Id regular con id.	» 3,00 » 3,20
Común nuevo, seco, del litoral	» 2.95 » 3.00
Id. nuevo del interior .	» 2,80 » 2.90
Id. oreado	» 2.80 » 2.85
Id. fresco, caliente, etc.	» nominal

Lino

Base 4 por 100, export. » 3.60

Alfalfa

Se cotizan a los siguientes precios

	Por los 100 kilos
Alfalfa especial . .	$ 3.00 a 3.20
» buenas . . .	» 3.60 » 3.80
Mezclas especiales . .	» 2.30 » 2.50
Id buenas . . .	» 1.90 » 2.10

Afrecho

	Por los 100 kilos
Con bolsa para export.	$ 2.10 2.20
o para consumo . .	sin cotización
Afrechillo para consumo	$ 2.50
Id. para exportación	sin cotización..
Granzas	$ 300

Temas Rurales

DE AVICULTURA

Hay muchos agricultores que aún no se han dado cuenta de las utilidades anuales que reportan las aves, particularmente las de corral, no preocupándose para nada de mejorar las razas.

Sin embargo en otros países, tales como los de la Unión, existen criadores que se dedican exclusivamente a esplotar los productos gallináceos. Sus propietarios, antiguos labradores, afirman con sobrada razón que los beneficios han superado en mucho al obtenido con la siembra de cereales.

En nuestro país la avicultura ha permanecido estacionaria y los que han querido arrancarla de ese aletargamiento; tropezaron con la indiferencia y dificultades que empujaron su obra de la decepción al fracaso.

Nosotros no nos permitiremos aconsejar al lector que invierta su capital exclusivamente en la cría y perfeccionamiento de las razas de corral, pero sí diremos que la dedicación en esta materia reporta beneficios y será siempre una fuente de recursos no despreciable para el agricultor y el granjero, como lo es también la cría de cerdos, que no impiden a los colonos el dedicarse a las tareas agrícolas, porque su cuidado no exige mayores pérdidas de tiempo.

Nuestros escasos conocimientos en la materia no nos impiden opinar en lo que respecta a las distintas razas y sus cualidades. A nuestro juicio existen dos de ellas que las consideramos excelentes: la Plimohth Rook blanca y la Seegorln, ambas muy ponedoras. La primera tiene ventajas sobre la segunda por el tamaño que es mucho mayor, y debe ser preferida por los que se dedican a la venta de pollos.

El agricultor debe abandonar el rutinarismo secular tratando de mejorar las razas de sus aves de corral. El ejemplo de la bondad de esta mejora lo hemos palpado en los productos ganaderos que con la mezcla han alcanzado una notable superioridad en calidad y valor. Los reacios a la mestización. si es que existen algunos, no consiguen vender el ganado criollo a ningún precio, y lo mismo sucederá dentro de poco tiempo con las aves; el pollo criollo. raquítico y degenerado, será vencido en el mercado por el mestizo fuerte, gordo y lozano.

* *
*

La serie de artículos que hemos publicado y publicaremos en esta sección, no tiene otro fin que buscar el mejoramiento y adelanto de las clases productoras, ni anhelamos otra satisfacción que la de ser útiles a los agricultores y al país.

FLORO CORTELA

FOLLETIN 25

CARLOTA M. BREAME

DORA

Novela escrita en inglés. Traducida al castellano por Manuel Valerio Ortega

(Continuación)

luz y sonrisa, lágrimas y flores. La fisonomía de milord se iba despejando a medida que escuchaba, y cuando su hijo hubo terminado, colocó una mano en su hombro.

—Reinaldo,—le dijo,—nos es forzoso desaprobar tu amor; pero ten presente que alabamos tu vrítud; después de todo, la culpa es mía. Debía haber sabido que un joven de tu edad, abandonado a sí mismo, era seguro que cometería algún desatino; y eso precisamente has hecho tú. No hablemos más del asunto, por ahora; con toda claridad y energía te recuso mi consentimiento. Fiado en tu honor, te prohibo que vuelvas a ver a esa doncella. Más tarde hablaremos sobre esto.

Cuando la puerta se cerró tras de Reinaldo, sus padres se quedaron mirándose el uno al otro. El rostro de la señora Elena estaba pálido y agitado.

—¡Oh, Ruperto!—dijo ella.—¡Cuán noble y generoso es nuestro hijo! Pobre tontuelo; ¡qué orgulloso se mostraba de su grave error! Preveo que vamos a tener serios disgustos con esto.

—No lo creo así —replicó su esposo;—Valentina pronto estará aquí y tan luego como Reinaldo la vea, olvidará a esa bella campesina.

—Será mejor no contrariarle,—interrumpió Eléna.—Deja a mi cargo el asunto, Ruperto; mañana yo misma iré a la casa de esas gentes y les persuadiré para que manden a la joven a alguna parte; después mandáremos a viajar, y en poco tiempo todo lo olvidará.

Durante la noche estuvo la noble dama molestada por extraños sueños y vagos temores que la perseguían sin cesar. «De esto va a resultar alguna desgracia», se decía para sí, «infortunios y pesares; sus distantes consecuencias me atormentan desde ahora.»

Al día siguiente, se dirigió a la casa del jardinero, y preguntó por Dora. Cuando vió aquel hermoso rostro, aquellos rizos de su obscura cabellera, que caían sobre su alabastrino cuello, medio disculpó la locura de su hijo. La doncella era en verdad encantadora y modesta; pero indigna ¡oh, cuán indigna para ocupar el puesto de Earles-Court! Era tan graciosa cuanto puede serlo una flor silvestre; pero carecía de maneras distinguidas, de refinamiento y de cultura. Permaneció avergonzada, confundida y sin hablar ante aquella gran señora.

—Tú sabes para que te quiero, Dora,—dijo la señora Elena con amabilidad.—Mi hijo nos ha participado las relaciones que existen entre vosotros, y vengo a decirte que éstas deben terminar.

(Continuarà.)

Sociedad Rural de N. Helvecia

Feria Ganadera

A CELEBRARSE EL

13 y 14 de Enero

EN EL LOCAL DE LAS

Exposiciones Ferias en Colonia Suiza

Bajo las siguientes condiciones: Comisión 3 por ciento

A PAGAR POR MITAD entre COMPRADOR y VENDEDOR. No se COBRA PISO

Se invita a los ganaderos y hombres de campo a concurrir a esta Feria. Oportunamente avisos detallados. Se ruega que para recibir el beneficio del anuncio, se dirijan los pedidos al rematador en Colonia Suiza, con días de anticipación, para poder dar buena publicidad a los productos a venta

La Comisión.

Diego D. Tregarthen,

REMATADOR.